

A la suite des réunions tenues du 27 mai au 13 juillet 1931, les Actes ci-après énumérés ont été arrêtés:

I. Convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants.

II. Protocole de signature de la Convention.

La Conférence a également adopté les recommandations ci-après:

I.

La Conférence,

Rappelant la proposition faite par la Commission consultative du trafic de l'opium et autres drogues nuisibles, dans le Code modèle destiné au contrôle administratif du trafic des stupéfiants¹ qui a été établi lors de sa onzième session, proposition tendant à ce que dans les pays dont l'organisation administrative permet une telle procédure, la surveillance du commerce des stupéfiants, dans son ensemble, soit aux mains d'une autorité unique, en vue de l'unification de toutes les mesures de contrôle applicables à ce commerce, et à ce que dans les pays où cette surveillance est aux mains de plusieurs autorités, des mesures soient prises pour établir une coordination entre ces autorités:

Recommande que les Membres de la Société des Nations et les Etats non membres qui ne possèdent pas actuellement une autorité unique, envisagent aussitôt l'intérêt qu'il y aurait à en établir une, ayant pour mission de réglementer, de surveiller et de contrôler le trafic de l'opium et autres drogues nuisibles, ainsi que d'empêcher et de combattre la toxicomanie et le trafic illicite, et que lesdits Membres de la Société des Nations et Etats non membres fassent rapport au Secrétaire général de la Société des Nations, dans un délai d'une année à partir de la présente date, sur les résultats de leur examen de cette question.

In the course of a series of meetings between May 27th and July 13th, 1931, the instruments hereinafter enumerated were drawn up:

I. Convention limiting the Manufacture and regulating the Distribution of Narcotic Drugs;

II. Protocol of Signature of the Convention.

The Conference also adopted the following recommendations:

I.

The Conference:

Recalling the proposal made by the Advisory Committee on Traffic in Opium and Other Dangerous Drugs in the Model Code for the Administrative Control of the Drug Traffic,¹ which was drawn up at its eleventh session to the effect that, in countries the administrative organisation of which allows of such a procedure, the supervision of the trade in narcotics as a whole should be in the hands of a single authority, so that all supervisory measures over this trade may be unified; and that, in countries where this supervision is in the hands of several authorities, steps should be taken to establish co-ordination among them:

Recommends that such Members of the League of Nations and non-member States as do not at present possess such a single authority should forthwith consider the desirability of establishing one, with the duty of regulating, supervising and controlling the traffic in opium and other dangerous drugs and of preventing and combating drug addiction and the illicit traffic; and that they should report to the Secretary-General of the League of Nations within a period of one year from the present date on the results of their examination of this question.

¹) Document C. 241. 1928. XI, Annexe VIII.

¹) Document C. 241. 1928. XI, Annex VIII.